



El Análisis Crítico del Discurso y los estudios cognitivos: una propuesta de análisis multimodal del discurso del expresidente Sebastián Piñera

Critical Discourse Analysis and Cognitive Studies: A Proposal for Multimodal Analysis of Former President Sebastián Piñera's Discourse

Rocío Flax

Universidad Pedagógica Nacional (UNIPED), Buenos Aires/Argentina

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Buenos Aires/Argentina

rocio.flax@unipe.edu.ar

<https://orcid.org/0000-0003-4892-0925>

Resumen: En este trabajo, nos proponemos profundizar en la importancia de la utilización de herramientas de la lingüística cognitiva tanto para describir como para explicar el funcionamiento de los discursos desde una perspectiva crítica. En particular, vamos a analizar cómo los conceptos de marcos, metáforas, metonimias y esquemas de imagen pueden ser utilizados de manera productiva para el análisis del modo verbal y de los gestos manuales. Para ello, analizaremos una entrevista que brindó el expresidente chileno Sebastián Piñera en el año 2016 en ocasión de la campaña electoral que permitiría su posterior reelección. Concluimos que ciertos gestos manuales realizan significado ideacional que refuerza las estrategias discursivas presentes en el modo verbal.

Palabra clave: discurso político; multimodalidad; gestos, migrantes.

Abstract: In this work, we intend to delve into the importance of using cognitive linguistics tools to describe and explain the functioning of discourses from a critical perspective. In particular, we analyse the way in which the concepts of frames, metaphors, metonyms and image schemes can be used productively for the analysis of the verbal mode and manual gestures. In order to do this, we analyse an interview that former Chilean President Sebastián Piñera gave in 2016 during the campaign prior to his re-election. We conclude that certain manual gestures carry ideational meaning and reinforces discursive strategies present in the verbal mode.

Keywords: political discourse; multimodality; gestures; migrants.

Recebido em 25 de janeiro de 2023.

Aceito em 14 de junho de 2024.

1 Introducción

El Análisis Crítico del Discurso (ACD) es una corriente teórica desarrollada a partir de la década de 1990 como continuación de la Lingüística Crítica (Fowler et al, 1983; Hodge; Kress, 1993). Su objetivo es estudiar el lenguaje en tanto práctica social desde una perspectiva transdisciplinaria (Fairclough, 1992; Fairclough; Wodak, 2000). En particular, le interesa analizar las maneras en que el poder se produce y reproduce a través del lenguaje teniendo en consideración sus efectos constitutivos: el discurso incide en la construcción y percepción de la realidad social y natural, así como también en las actitudes y comportamientos de las personas. El ACD se concentra en el estudio de un conjunto de problemas sociales para denunciar las estrategias discursivas que facilitan la naturalización del sometimiento de algunos grupos sociales y para ensayar propuestas de transformación social.

A lo largo del desarrollo de la disciplina, diversos investigadores dieron cuenta de algunas limitaciones dentro de esta perspectiva teórica y la manera de superarlas. Así, autoras como Lazar (2018) y Walsh (2001) plantearon la necesidad de un análisis no solo crítico, sino también feminista del discurso. Por su parte, Hodge y Kress (1988) encontraron que el foco que habían puesto en el modo verbal era un obstáculo para el estudio de la producción y circulación de significados:

Vemos, en nuestros primeros trabajos, la limitación al lenguaje verbal como un inconveniente mayor en términos de nuestro propósito principal. El significado reside tan fuerte y permanentemente en otros sistemas de significado, en una multiplicidad de códigos visuales, auditivos y de comportamiento, que una concentración solo en las palabras no es suficiente (Hodge; Kress, 1988, p. 8) ¹

¹ La traducción es nuestra.

A partir de allí, se han profundizado los estudios multimodales desde una perspectiva crítica (Hart, 2010, 2014; Norris, 2004, 2006, 2019; O'halloran, 2004; Van Leeuwen, 2008).

En los últimos años, algunos autores encontraron otro límite dentro del ACD: la despreocupación por la comprensión de la forma en que el significado se produce y comprende en la mente de las personas, es decir, el estudio de los vínculos entre lenguaje y cognición:

En general, el ACD ha hecho un buen trabajo descriptivo. Si la descripción ha alterado la conciencia pública de manera lo suficientemente significativa como para lograr efectos emancipatorios quizás no sea el punto principal aquí, aunque obviamente no es irrelevante. Lo preocupante es que el racismo, la xenofobia y otros tipos de comportamientos excluyentes siguen apareciendo. Esto sugiere que quizás necesitamos profundizar en por qué este tipo de categorías es un factor tan persistente en el comportamiento social y por qué las formas de lenguaje asociadas con ellas son tan potentes. Estas son preguntas difíciles: no voy a dar las respuestas, sino que simplemente propongo que cualquier persona seriamente interesada en estos temas debe abordar tales preguntas. Esto significa adoptar una postura explicativa en lugar de una meramente descriptiva y también significa, como sugiero, tener en cuenta las ideas desarrolladas en la psicología cognitiva y evolutiva (Chilton, 2005, p. 24)²

Por ello, algunos autores han buscado renovar las herramientas de análisis del ACD incluyendo elementos de la lingüística cognitiva. Autores como Christopher Hart (2010, 2014) y Paul Chilton (2005, 2011, 2014) proponen agregar a la dimensión descriptiva —mayormente desarrollada a través de la Lingüística Sistémico-Funcional— los aportes de la Lingüística Cognitiva para comprender los procesos de producción y comprensión de discursos (incluido como procesamos e incorporamos las representaciones sobre el mundo que ellos contienen), y los mecanismos para su legitimación (por ejemplo, qué estrategias son más eficientes porque apelan a nuestras emociones básicas e instintos o porque se presentan como naturales y/o confirman las creencias más extendidas en una comunidad).

² La traducción es nuestra.

Estrictamente hablando, el análisis de metáforas -incluso partiendo de la propuesta cognitiva de Lakoff y Johnson (2003)- forma parte de las herramientas de análisis del ACD desde sus inicios (Fairclough, 1992) y constituye un prolífico campo de investigación (Charteris-Black, 2006a, 2006b; El Refaie, 2001; Flax, 2019a, 2019b, 2021; Taylor, 2021; Thays, 2010) incluso dentro de los estudios multimodales (Forceville; Urios-Aparisi, 2009; Gualberto; Bomfante Dos Santos; Meira, 2020; Hellin, 2016, 2017; Ladilova, 2020; Ribas; Todolí, 2008; Sperandio, 2020). No obstante, menos explorada es la incorporación de otros conceptos de la lingüística cognitiva, por ejemplo, el análisis de marcos conceptuales (Lakoff, 2006, 2010) o los esquemas de imagen aplicados tanto al modo verbal como a otros modos semióticos.

En este trabajo, nos proponemos profundizar en la importancia de la utilización de herramientas de la lingüística cognitiva tanto para describir como para explicar el funcionamiento de los discursos desde una perspectiva crítica. En particular, vamos a analizar cómo los conceptos de metáforas, metonimias y esquemas de imagen pueden ser utilizados de manera productiva para el análisis del modo verbal y de los gestos manuales. Para ello, analizaremos una entrevista que brindó el expresidente chileno Sebastián Piñera en el año 2016 en ocasión de la campaña electoral que permitiría su posterior reelección.

En este sentido, este trabajo presenta tanto una hipótesis teórica como una referida al corpus de análisis. En primer lugar, sostenemos que, siguiendo los principios de la lingüística cognitiva, los mecanismos de estructuración y procesamiento del significado del modo verbal son los mismos que utilizan otros modos semióticos en tanto no se trata de facultades cognitivas autónomas. En este sentido, consideramos que se pueden aplicar las mismas categorías al análisis de los distintos modos semióticos. En segundo lugar, proponemos que los gestos que realiza Piñera complementan y refuerzan el significado transmitido en el modo verbal, en particular a partir de la realización de estrategias discursivas que buscan generar miedo y rechazo hacia los migrantes -como la disimilación y la de-espacialización- que se realizan activando determinadas metáforas, metonimias y esquemas de imagen en los dos modos semióticos analizados.

2 La lingüística cognitiva

Una de las afirmaciones más importantes de la lingüística cognitiva es que el lenguaje no es una facultad cognitiva autónoma, sino que los procesos lingüísticos están basados en los mismos principios subyacentes que otros dominios de cognición no lingüísticos, como la percepción visual (Cuenca; Hilferty, 1999). Tanto el léxico como las estructuras de la gramática se construyen a partir de nuestra experiencia material con nuestro cuerpo y su entorno. Es decir, para la lingüística cognitiva nuestro conocimiento es material y está encarnado. En palabras de Lakoff:

El pensamiento está corporizado, es decir, las estructuras utilizadas para armar nuestros sistemas conceptuales surgen de la experiencia corporal y tienen sentido en términos de ella; además, el núcleo de nuestros sistemas conceptuales se basa directamente en la percepción, el movimiento del cuerpo y la experiencia de carácter físico y social.

El pensamiento es imaginativo, en el sentido de que aquellos conceptos que no están directamente basados en la experiencia [corporal] emplean la metáfora, la metonimia y la imaginación mental, todo lo cual va más allá del reflejo o representación literal de la realidad externa. Es esta capacidad imaginativa la que permite el pensamiento “abstracto” y lleva la mente más allá de lo que podemos ver y sentir. La capacidad imaginativa también se materializa –indirectamente– ya que la metáfora, las metonimias y las imágenes se basan en la experiencia, muchas veces corporal (Lakoff, 1987, p. XIV) ³

Nuestros sistemas conceptuales se encuentran organizados en modelos mentales idealizados, que pueden ser pensados como pedazos o paquetes de información. Cada modelo mental es una estructura compleja que usa cuatro tipos de estructuración posible: 1) esquemas de imagen, 2) marcos conceptuales, 3) mapeo metafórico, 4) mapeo metonímico. Entonces podemos decir que nuestro conocimiento se almacena por pedazos de experiencia y esos pedazos se organizan a partir de esquemas de imagen y marcos conceptuales. A su vez se pueden tender relaciones entre distintos modelos mentales, por ejemplo, a partir del mapeo metafórico (es decir, comparando dos tipos de experiencias distintas) o

³ Traducción nuestra.

mapeos metonímicos (es decir, realizando ciertos tipos desplazamientos). Estos cuatro mecanismos no solo estructuran nuestro sistema conceptual (es decir, la parte de nuestra mente donde almacenamos el conocimiento y las representaciones del mundo), sino que también los utilizamos en los procesos de conceptualización cuando producimos o comprendemos discursos. A continuación, realizamos una breve presentación de cada uno de los mecanismos mencionados.

Los esquemas de imagen son estructuras abstractas, holísticas (funcionan a manera de un *gestalt*) de conocimiento que se generan a partir de patrones repetidos de experiencia durante el desarrollo cognitivo prelingüístico de las personas. No son imágenes en sí, sino abstracciones que realizamos de nuestros encuentros con escenas que son percibidas como teniendo algún tipo de estructura común. Los esquemas de imagen surgen de dominios de experiencia como la acción, el movimiento, el espacio o la fuerza (Lakoff, 1987; Hart, 2010, 2014).

Así, la experiencia corporal cada vez que comemos o tomamos algo (y la experiencia con ciertos objetos) nos brinda el esquema del contenedor. Nuestra experiencia también nos muestra que hay un mundo fuera de nuestro cuerpo y comenzamos a tener repetidas experiencias del espacio y del desplazamiento. Algunos de los esquemas de imágenes que menciona Ronald Langacker (1987, 1991) en su gramática son:

- Contenedor: una unión que diferencia un interior de un exterior;
- Parte-todo: un todo, partes y una configuración;
- Unión: dos entidades A y B y un lazo que las conecta;
- Centro-periferia: una entidad, un centro y una periferia;
- Origen-vía-objetivo: está en la base del modelo mental más prototípico, que indica una fuente que transfiere cierta cantidad de energía a una meta y permite que luego desarrollemos estructuras gramaticales como las oraciones activas con un sujeto que realiza una acción sobre un objeto (Borzi, 2012).

Desde la semántica cognitiva (Fillmore, 1982), se define marco como una red de conceptos relacionados de tal manera que para entender cualquiera de ellos hay que entender el conjunto. Es decir, son conjuntos de conceptos o categorías, sus propiedades y las relaciones entre las categorías (que pueden ser entidades, acciones, estados, etc.). Así como

los esquemas de imagen parten de la experiencia corporal, los marcos son culturales. Contienen información del tipo enciclopédica que, según algunos autores, poseería la forma de un conjunto de proposiciones que caracterizan nuestro conocimiento convencional de alguna situación, actividad, acción, entidad o estado (Lakoff, 1987).

Este conocimiento ayuda no solo a procesar y comprender las oraciones que conforman los discursos que escuchamos o leemos, sino que nos permite que les otorguemos coherencia semántica global (Van Dijk, 1980, 1992). Así, el marco “restaurant” incluye información del tipo: uno va a un restaurant a comer, es esperable encontrar mesas y sillas, quizás alguien nos recibe en la puerta, hay mozos, no tenemos que cocinar nuestra propia comida, puede incluir información sobre cómo hay que ir vestidos, podemos tener una representación sobre el tipo de decoración que esperamos encontrar en un restaurant, la música, cierta iluminación, etc. Por supuesto, todo esto constituye una idealización o abstracción a partir de nuestras experiencias, que pueden haber sido muy variadas. Por eso decimos que los modelos mentales son idealizados.

Otro elemento que estructura nuestro sistema conceptual son las metáforas (Lakoff; Johnson, 2003; Lakoff, 2002). Las metáforas conceptuales también son maneras de entender el mundo que nos rodea y los discursos que escuchamos o leemos. Nos permiten asociar cuestiones más abstractas o complejas (dominio meta) con otras que nos resulten más sencillas, concretas, cercanas y fáciles de comprender (dominio fuente). El mapeo metafórico es mucho más generalizado de lo que a veces somos conscientes: decir “la cola del banco” (en lugar de “fila”) tiene que ver con nuestra experiencia visual con el cuerpo de ciertos animales que tienen cola; decir “subió la inflación” parte de un mapeo metafórico a partir del esquema de imagen “más es arriba” (como cuando vertimos un líquido en un recipiente y vemos que va subiendo).

Cuando se establece una analogía entre dos conceptos, se desarrolla una red que vincula varios elementos del dominio fuente con otros elementos del dominio meta. Esto quiere decir que las metáforas conceptuales son sistemáticas. A partir de una comparación general, por ejemplo “el tiempo es dinero”, se estructura toda una serie de elementos análogos entre el concepto “tiempo” y el concepto “dinero”: el tiempo es un recurso limitado, se contabiliza, debe aprovecharse y no malgastarse, etc. Sin embargo, además de sistemáticas, también son parciales. No todos los elementos referidos al dinero pueden ser utilizados para hablar

metafóricamente del tiempo, es probable que haya algunos elementos del concepto más básico que deban ser escondidos. Es decir, el tiempo no es exactamente dinero, no hay bancos que prestan tiempo, si gastamos cierto tiempo en una actividad y esa actividad no funciona no lo reembolsan, etc.

La metonimia consiste en tomar un aspecto muy conocido, muy fácil de comprender o percibir de una categoría y utilizarlo en lugar de la totalidad de esa categoría. Supone la comprensión del todo en términos de una parte. Sin embargo, diferentes partes de una categoría podrían representarla en su totalidad, por ello qué parte elige un hablante determina qué aspectos del concepto quiere resaltar o perfilar (Lakoff, 1987). En este sentido, las metonimias sirven, al igual que las metáforas conceptuales, para ayudarnos a comprender fenómenos complejos. No obstante, permiten enfocarse mucho más específicamente en ciertos aspectos del elemento en cuestión. También al igual que las metáforas, las metonimias no son arbitrarias, sino que se asientan en percepciones culturales (por ejemplo, la importancia que en algunas culturas se le otorga al rostro de las personas frente a otras partes del cuerpo) y son sistemáticas en el sentido de que podemos encontrar instancias específicas de ciertos desplazamiento metonímicos generales como por ejemplo el productor por el producto, el objeto por su usuario, la institución por las personas responsables de esa institución, etc. (Lakoff; Johnson, 2003).

Como mencionamos anteriormente, estos cuatro mecanismos no solo forman parte de (estructuran) nuestros sistemas conceptuales, sino que también los utilizamos en los procesos de producción y comprensión de significado, es decir, en nuestra conceptualización.

Los discursos siempre contienen elementos que activan marcos conceptuales, esquemas de imagen, mapeos metafóricos o metonímicos. Muchas veces lo hacen de manera deliberada y estratégica para que las personas construyan -durante la comprensión de esos discursos- determinadas asociaciones en su mente, que con bastante repetición pueden pasar a formar parte de su sistema conceptual. Este es el caso, por ejemplo, de los discursos xenófobos de políticos o medios de comunicación que hablan de los migrantes a partir de metáforas bélicas (invasión o guerra) o de fenómenos naturales (los migrantes como oleadas, corrientes, flujos que no se detienen, inundaciones).

En trabajos anteriores (Flax, 2019b, 2020a, 2020b, 2021) sobre discurso político latinoamericano, comprobamos la inclusión de ciertos marcos y metáforas conceptuales recurrentes. En los discursos que buscan

generar reacciones positivas hacia a los migrantes, se activan los marcos conceptuales del trabajo, el sacrificio y la familia. En cambio, en los discursos que buscan deslegitimar la presencia de migrantes encontramos el marco conceptual del crimen y metáforas que los asocian con una enfermedad o con una invasión. Las metáforas familiares y aquellas que presentan al país como una casa (basadas en el esquema de imagen del contenedor) son utilizadas por políticos con diferentes posturas con respecto a la migración. A continuación, presentamos algunas consideraciones de estos recursos que van a ser relevantes para nuestro análisis.

La metáfora de la invasión (El Refaie, 2001) parte de un esquema de imagen: el recipiente o contenedor. Así, muchos discursos asocian un país con un recipiente (más específicamente con un edificio y aún más específicamente con una casa, como veremos en los próximos párrafos). El esquema de imagen del recipiente incluye tres elementos separados: un interior, un exterior y un límite preciso. Sus implicaciones más importantes para el discurso sobre la inmigración son: 1) que de la naturaleza de la metáfora del recipiente se desprende que algo está dentro o fuera y 2) que la experiencia de la contención generalmente implica protección o resistencia a las fuerzas externas (Hart, 2010). Así el esquema del contenedor puede operar como un principio de división: construye metafóricamente un endogrupo versus un exogrupo en términos de límites espaciales. La dicotomía ellos-nosotros puede derivarse de representaciones del espacio físico que tienen que ver con la contención espacial y aquellas relacionadas con el movimiento dentro y fuera de un espacio contenedor. Por último, parte del conocimiento que activa el esquema del contenedor o recipiente es que tiene un volumen y, por lo tanto, una capacidad limitada. Entonces puede llenarse, desbordarse o colapsar.

Como dijimos, a partir de este esquema general, se pueden activar ciertos marcos o metáforas. Por ejemplo, un tipo particular de contenedor son los edificios. Una metáfora estrechamente relacionada, entonces, es aquella en la que la infraestructura del país se considera un edificio. La económica y los servicios públicos se representan como a punto de “colapsar” a causa de la sobrecarga de población.

El propio país también puede ser conceptualizado como un edificio y, a menudo, como un tipo específico de edificio: el país es una casa. Esta metáfora realiza una estrategia de de-espacialización (Hart, 2010) al distinguir a aquellas personas que legítima y permanentemente “residen” en la “casa” de aquellas que no lo hacen. El marco conceptual

de la casa activa, además, información que asociamos con las casas de familia: si hay puertas delantera o traseras, si las puertas se encuentran abiertas o cerradas, si existen vallas o muros que protegen la casa. Incluye el supuesto de que es una propiedad privada y, por lo tanto, presupone que los residentes tienen el derecho de determinar a quién dejan entrar. También supone que intrusos pueden meterse en una casa por la fuerza. La política se puede, entonces, conceptualizar como las paredes o las vallas de la casa, que protegen a quienes están dentro de ella.

Por su parte, la metáfora “los migrantes son una enfermedad” también se vincula con el esquema del recipiente, pero, en este caso, el país es asociado como otro tipo de recipiente: un cuerpo. Conceptualizar un país como un cuerpo incluye que este puede ser lastimado, dañado o amenazado. En algunos discursos, como vamos a ver a continuación, la metáfora “el país es un cuerpo” se encarna, a través de una proyección metonímica, en el cuerpo del político (esto se conoce como “body politics”) (Wodak, 2015). Un cuerpo (el del político) representa a todo el endogrupo o a todo el territorio del endogrupo.

Las metáforas que mencionamos anteriormente, usuales en los discursos antimigrantes, realizan dos de las estrategias discursivas que Hart (2010) menciona con respecto al discurso xenófobo: la de-espacialización y la disimilación. Las estrategias de de-espacialización categorizan al exogrupo como perteneciente a un lugar o espacio diferente que el endogrupo, es decir, se lo desplaza. Por su parte, las estrategias de disimilación son aquellas que categorizan al exogrupo como radicalmente diferente o no familiar con respecto al endogrupo.

3 Los estudios multimodales

El Análisis Crítico del Discurso y la Semiótica Social han profundizado en el estudio de cómo los distintos modos semióticos se conjugan para generar textos con un significado integrado. Kress y van Leeuwen (2006) definen al modo semiótico como un conjunto organizado de recursos socialmente modelados para construir significados y al texto como una unidad semántica que utiliza distintos modos para construir un significado integrado.

En general, se habla de análisis de discursos o textos multimodales incurriendo en una imprecisión. Prácticamente todos los textos -desde los inicios de las culturas humanas- son multimodales, ya se trate de una

conversación, una narración oral, un dibujo en colores en una caverna, etc. Lo que se modificó en las últimas décadas es la perspectiva: se realiza un análisis multimodal de unidades que combinan distintos modos semióticos que antes no se tenían en cuenta, como la gestualidad en un discurso oral o la tipografía y los colores en un texto escrito.

Algunas autoras (De Luca; Godoy, 2018) critican, de la propuesta de la Semiótica Social y en particular de los trabajos clásicos de Kress y van Leeuwen, el hecho de que se hayan trasplantado algunas categorías de análisis propias del modo verbal al análisis de otros modos semióticos, por ejemplo, al modo visual. No obstante, partiendo de la lingüística cognitiva este movimiento es justificado. Pensemos, por ejemplo, en el análisis de procesos y participantes para el estudio de la función ideacional del lenguaje, con ciertas adaptaciones, es utilizado tanto para el modo verbal como el visual. En el modo verbal la cláusula prototípica consiste en un proceso transactivo con un actor y una meta o afectado, por ejemplo, “la policía reprime a los manifestantes”. El mismo significado se puede realizar en el modo visual a partir de una imagen, sea un dibujo o una fotografía, donde un conjunto de personas con los atributos propios de policías representa un volumen del cual sale un vector que se dirige a otro volumen, otro conjunto de personas, en este caso, con los atributos de civiles. Ambas realizaciones, tanto en el modo visual como en el modo verbal parten del mismo esquema de imagen, denominado “Origen-via-objetivo” por Langacker, como vimos más arriba.

Entonces, teniendo en cuenta que los mecanismos para conceptualizar y para generar y almacenar conocimiento sobre el mundo no son propios de un determinado modo semiótico, sino que son compartidos por todos, tiene sentido que, en buena medida, se puedan utilizar categorías de análisis similares o equivalentes para los diferentes modos semióticos. Decimos “en buena medida” porque no desconocemos que los distintos modos semióticos pueden especializarse más en ciertos tipos de significados antes que en otros (Forte, 2023). En otras palabras, los mecanismos de conceptualización son los mismos, pero cada modo semiótico tendrá un potencial de significado (Halliday; Mathiessen, 2014) propio y puede profundizar más en ciertas áreas de significado tanto por las posibilidades de su materialidad significativa como también por su propio recorrido histórico y cultural.

Con respecto a la utilización de conceptos de la lingüística cognitiva para el análisis multimodal, encontramos una proliferación de

trabajos que analizan cómo las metáforas se pueden realizar en distintos modos semióticos (Forceville; Urios-Aparisi, 2009; Gualberto, Bomfante Dos Santos; Meira, 2020; Hellin, 2016; Ladilova, 2020; Ribas; Todolí, 2008; Sperandio, 2020). No obstante, más novedoso resulta la aplicación de los conceptos de metonimia y esquema de imagen. En esta dirección, Hart (2014) analiza cómo ciertas imágenes de protestas publicadas por periódicos británicos pueden ser analizadas a partir de las categorías de marcos, metáforas y esquemas de imagen. Hart y Winter (2022) sostienen que ciertas estrategias propias del discurso xenófobo se pueden realizar también a partir de recursos visuales, en particular, a partir de los gestos manuales. Los autores analizan el discurso de un político de derecha, antimigrantes, del Reino Unido llamado Nigel Farage (Brexit Party) y proponen que el esquema que construye al país como un tipo de recipiente se puede realizar también a partir de gestos que indican que la puerta se encuentra abierta o cerrada. A su vez, el gesto de la puerta abierta permite pensar que el país se encuentra expuesto a daños si, a través de un desplazamiento metonímico, asociamos al país con el cuerpo del político. En nuestro análisis, extendemos la aplicabilidad de la propuesta de los autores al demostrar cómo otro político, en este caso el expresidente de Chile Sebastián Piñera, también realiza estrategias xenófobas a partir de gestos manuales.

Esta aproximación muestra cómo el modo verbal y los gestos manuales co-construyen significados. De hecho, Forte (2020) ha trabajado con la construcción de significados a partir de la conjunción de modos semióticos, mostrando cómo los gestos faciales refuerzan el significado verbal o lo contradicen.

Para el análisis de los gestos manuales, seguimos la propuesta de la Semiótica Social que considera que cada modo semiótico realiza las tres metafunciones⁴ propuestas por Halliday (1982), aunque, como

⁴ Halliday plantea la existencia de tres funciones del lenguaje muy generales, compartidas por todas las culturas, que explican por qué el lenguaje se desarrolló de la manera en que lo hizo y tiene la forma que tiene. Estas metafunciones son los modos de significación presentes en toda utilización del lenguaje. La metafunción ideacional se refiere a la dimensión de las representaciones sociales: el lenguaje organiza la experiencia del mundo, los acontecimientos, las acciones, los objetos, las personas y las instituciones. Por su parte, la metafunción interpersonal expresa la participación de los hablantes en la situación comunicativa, sus roles sociales (incluso aquellos relacionadas con el propio uso del lenguaje: entrevistador, entrevistado, informador,

dijimos unos párrafos más arriba, podemos encontrar que ciertos modos semióticos poseen más o menos recursos para diferenciar o profundizar en cierto tipo de significados y no en otros (Forte, 2023). Así, por ejemplo, la música se especializa en la transmisión de significado interpersonal, aunque también realiza las metafunciones ideacional y textual.

Los gestos manuales pueden ser marcas de nerviosismo o emoción -lo que Ekman y Friesen (1975) denominan adaptadores y autoadaptadores- y, en este sentido, realizar la función interpersonal; pueden funcionar como marcadores pragmáticos, por ejemplo, para ceder o retener el turno, o para organizar las partes del discurso propio, es decir, realizan significados propios de la función textual; y también pueden codificar significados ideacionales. En algunos casos, estos significados ideacionales se encuentran muy convencionalizados -constituyen emblemas, en términos de Ekman y Friesen- como levantar o bajar el pulgar según la metáfora orientacional que asocia lo bueno con arriba y lo malo con abajo. En este trabajo, nos centramos en cómo los gestos pueden realizar significado ideacional. Lo que buscamos mostrar, en línea con el trabajo de Hart y Winter (2022), es cómo ciertos gestos se asocian con ciertos esquemas de imagen, metonimias o metáforas propios del discurso xenófobo, que realizan estrategias de de-espacialización y disimilación, y refuerzan el significado que se transmite en el modo verbal.

4 Los estudios sobre migrantes

Según los datos de la ONU, para el año 2020, el número de migrantes internacionales en todo el mundo alcanzó los 281 millones de personas⁵. La mayor parte de estas personas es expulsada de su país de origen por diferentes motivos: pobreza extrema, catástrofes climáticas, guerras, persecuciones políticas, etc. Además de estudiar las causas que obligan a las personas a migrar, también es importante analizar las condiciones de vida en los países de llegada. En este sentido, los

etc.) y su relación con los otros participantes. Por último, la metafunción textual brinda las herramientas para construir textos coherentes y cohesivos. Esta metafunción refiere a los recursos que otorgan textura a una pieza de lenguaje en uso y es habilitadora con respecto a las otras dos: es la que permite generar textos.

⁵ Dato obtenido de <https://www.un.org/es/global-issues/migration> (fecha de consulta: 30 de mayo de 2024).

discursos sobre migrantes han sido un tema fundamental para el ACD desde sus inicios (Martín Rojo, 2000, 2004; Reisigl; Wodak, 2001; Van Dijk, 1984, 1993, 1997, 2003; Wodak; Matouschek, 1993). En particular, en América Latina podemos citar los trabajos de Bolívar; Fontaines-Ruiz (2021), Aedo; Farías (2009), Taboada (2016), Ramírez Lasso (2018), Vega (2022), entre otros.

En esta línea, este trabajo forma parte de una investigación mayor que estudia las representaciones sobre migrantes en el discurso de presidentes de Latinoamérica desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso y la Lingüística Cognitiva. En trabajos anteriores, nos enfocamos en el modo verbal, de manera que el presente artículo forma parte de una etapa exploratoria en la que incorporamos el análisis de distintos modos semióticos.

Por ello, seleccionamos como corpus de análisis una entrevista realizada a Sebastián Piñera en el programa El Informante en el 8 de diciembre de 2016⁶ en la que se le consulta por el proyecto de ley migratoria que presentó durante su primera presidencia. Somos conscientes que un solo discurso no es un suficiente para confirmar una hipótesis, pero consideramos que es una confirmación que se suma a la investigación realizada por Hart y Winter (2022) y que puede seguir profundizándose.

5 Análisis

Cuadro 1 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 1

Modo verbal: “Propongo que la nueva ley establezca en primer lugar <i>brazos abiertos</i> (imagen 2) para <i>acoger</i> en Chile a los inmigrantes que vienen a iniciar una nueva vida, integrarse a nuestra sociedad, cumplir con nuestras leyes y aportar al desarrollo del país”	Esquema de imagen recipiente + metáfora “un país es una casa” activada a partir de “brazos abiertos” y “acoger”.
---	--

⁶ Cf. EL INFORMANTE – miércoles 8 de diciembre | 24 Horas TVN Chile. Santiago: TVN, 9 dic. 2016. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=IOXj30ZbsRk>. Acceso em: 20 agosto 2024.

Gestos manuales Imagen 1  Sebastián Piñera y los inmigrantes - El Informante TVN Imagen 2  Sebastián Piñera y los inmigrantes - El Informante TVN	Imagen 2: apertura de brazos activa esquema de imagen contenedor. Se relaciona con la metáfora “un país es una casa” (modo verbal). En este caso la casa se encuentra con las puertas abiertas, admite invitados.
--	--

Fuente: Autora.

Cuadro 2 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 2

Modo verbal: (hablando de que los chilenos tienen derecho a vivir en Chile) “<i>En cambio los inmigrantes</i> (imagen 3) que vienen de otros países Chile tiene la posibilidad de decidir si quiere que entren y <i>abrir sus brazos</i> (imagen 4) como debe hacerlo y como yo quiero que así sea”	Esquema de imagen recipiente + metáfora “un país es una casa” activada a partir de “abrir sus brazos” (remite a hospitalidad, invitación).
--	---

Gestos manuales Imagen 3  Imagen 4 	Imagen 3: aleja la mano de su cuerpo, distancia corporal al mencionar extranjeros. Metonimia “el cuerpo del político representa al país”. Imagen 4: gesto de apertura activa el esquema de imagen del contenedor (se encuentra abierto).
--	--

Fuente: Autora.

Cuadro 3 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 3

Modo verbal: “Eso no significa que si <i>usted como país</i> (imagen 5) tiene la posibilidad de evitar que <i>entre un narcotraficante</i> (imagen 6) o una banda para la trata de personas o una banda de crimen organizado y puede hacerlo debe hacerlo. Por supuesto que sí. Si lo otro sería simplemente <i>causarle un daño</i> a nuestro país.”	Metonimia “el cuerpo de una persona por el país” activada a partir de “usted como país”. Esquema de imagen recipiente activado a partir de “entre un narcotraficante...”. Marco conceptual que asocia extranjeros con delincuencia. Metáfora “un país es un cuerpo” (que puede ser dañado activada a partir de “causarle un daño a nuestro país”.
--	---

Gestos manuales:

Imagen 5



Imagen 6



Imagen 5: metonimia “el cuerpo del político por el país” activada a partir del gesto de tocarse su propio cuerpo con la mano cuando nombra al país.

Imagen 6: aleja la mano de su cuerpo, distancia corporal al mencionar extranjeros. Metonimia “el cuerpo del político representa al país”. El gesto de alejar la mano de su cuerpo lo repite en tres ocasiones, cada vez que menciona un tipo de criminal: “un narcotraficante”, “una banda para la trata de personas”, “una banda de crimen organizado”

Fuente: Autora.

Cuadro 4 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 4

Modo verbal: “Abrir nuestras fronteras (imagen 7) a la inmigración que viene a aportar a Chile al comercio al turismo a la cultura. Y cerrar nuestras fronteras (imagen 8) y por eso hicimos el programa Frontera Norte segura al narcotráfico...”

Esquema de imagen contenedor activado por “abrir” y “cerrar”.

Gestos manuales:

Imagen 7



Imagen 8



Imagen 7 y 8: esquema de imagen contenedor activado por gesto de apertura y gesto de cierre respectivamente.

Fuente: Autora.

Cuadro 5 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 5

Modo verbal: “En Chile hay bandas [2]” de extranjeros” (imagen 10)

Marco conceptual delincuencia asociado a extranjeros

Gestos manuales:

Imagen 9



Imagen 10



Imagen 10: metonimia “el cuerpo del político representa al país” activada por alejar la mano de su cuerpo cuando menciona a extranjeros

Fuente: Autora.

Cuadro 6 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 6

Modo verbal: “Los que hacen la clonación de tarjetas son bandas muy especializadas *que vienen de* (imagen 11) [2’] el *este de Europa*” (imagen 12)

Asocia el crimen con personas extranjeras: “vienen de [2’] el este de Europa”

Gestos manuales:

Imagen 11



Imagen 12



Imagen 11 y 12: esquema de imagen del contenedor y la metonimia “el cuerpo del político por el país” activados al alejar mano y luego acercar brazo de su cuerpo al mencionar “vienen de...”. Refuerza con los gestos el significado de entrada al país.

Fuente: Autora.

Cuadro 7 – Análisis modos verbal y gestual: fragmento 7

Modo verbal: “*Si podemos evitar que una banda que va a haber venir a clonar tarjetas que tiene antecedentes penales en su país de origen no entre a Chile*” (mantiene el gesto de imagen 13)

Esquema de imagen recipiente activado por el verbo “entre”. Marco conceptual de crimen asociado a extranjeros.

Gestos manuales:

Imagen 13



Imagen 13: metonimia “el cuerpo del político por el país” activado al señalarse y tocarse el pecho al pronunciar “Chile.”

Fuente: Autora.

6 Consideraciones finales

En este trabajo nos propusimos dos objetivos. En primer lugar, demostrar la pertinencia de utilizar las mismas categorías de análisis para distintos modos semióticos teniendo en cuenta los postulados de la lingüística cognitiva que afirman que el lenguaje no es una facultad cognitiva autónoma, sino que utiliza los mismos mecanismos de procesamiento que otros modos semióticos. En particular, mostramos cómo las categorías de esquema de imagen, marco conceptual, metáfora conceptual y metonimia pueden ser utilizadas productivamente para el análisis multimodal del discurso.

En segundo lugar, pusimos a prueba nuestra hipótesis en un corpus específico: un fragmento de una entrevista realizada al expresidente Sebastián Piñera en el año 2016 en la que se le pregunta por un proyecto de ley migratoria. La selección del corpus estuvo motivada por la investigación general en la que se incorpora este trabajo, la cual tiene como objetivo analizar el discurso político sobre migrantes desde el ACD y la Lingüística Cognitiva.

Observamos cómo, en el modo verbal, Piñera activa el esquema de imagen del recipiente y lo asocia al país a partir de términos como “entrar”, “venir”, “abrir” y “cerrar”. Más específicamente, activa la metáfora “un país es una casa” a partir de expresiones que indican que cierto tipo de extranjeros (aquellos que aporten al país) serán bien

recibidos. La metáfora del país como un cuerpo aparece cuando Piñera indica que Chile (al tiempo que se señala su propio cuerpo) puede ser dañado. Los extranjeros son asociados en reiteradas ocasiones con el crimen y la delincuencia. Consideramos que estos dos mecanismos realizan estrategias de de-espacialización, al plantear que no pertenecen a ese recipiente o contenedor que es Chile, y de disimilación al insistir en sus características indeseables y perjudiciales para el país.

Con respecto a los gestos manuales, observamos que Piñera refuerza el esquema de imagen del recipiente al realizar movimientos de apertura y cierre en complementación con el modo verbal. Por su parte, repite en varias ocasiones la metonimia que representa al país a través del cuerpo del político tanto al señalarse o tocarse el pecho como al alejar las manos y los brazos de su cuerpo al referirse a los extranjeros. De esta manera, el expresidente chileno refuerza las estrategias de disimilación y de-espacialización al indicar que los migrantes pertenecen a otro lugar y que, además, deben mantenerse lejos del país representado por el propio cuerpo del político.

Retomando lo dicho en la introducción de este trabajo, el Análisis Crítico del Discurso se plantea como una corriente interdisciplinaria que busca analizar cómo el poder se juega, al menos en parte, a través del discurso. Incorporar las herramientas de la lingüística cognitiva nos permitió, por lo tanto, observar otras dimensiones de los discursos que juegan un papel importante en la reproducción de representaciones xenófobas sobre los migrantes. Se trata de recursos no verbales, quizás más sutiles, pero que pueden tener un impacto fundamental en la identificación emocional de los observadores del video con la postura del expresidente Piñera. De esta manera, podemos afirmar que los gestos manuales cumplen un rol importante en la producción y reproducción de representaciones sociales y, por ello, el ACD debe incorporar el estudio de su interacción con el modo verbal. A su vez, las categorías de la lingüística cognitiva han mostrado ser un buen camino para continuar con esta tarea.

Bibliografía

AEDO, S; FARÍAS, M. Etnofaulismos, coprolalia, representaciones y estrategias discriminatorias: el caso del discurso chileno antiperuano. *Discurso y Sociedad*, v. 3, n 3, p. 372-396, 2009.

BOLIVAR, A.; FONTAINES-RUIZ, T. El meme como replicador de la xenofobia. Una perspectiva interaccional y crítica. *Revista da ABRALIN*, v. 20, n. 3, p. 51-77, 2021. DOI 10.25189/rabralin.v20i3.1987

BORZI, C. Gramática cognitiva-prototípica: conceptualización y análisis del nominal. *Fundamentos en humanidades*, San Luis, v. 13, n. 1, p. 99-126, 2012.

CHARTERIS-BLACK, J. Britain as a container: Immigration metaphors in the 2005 election campaign. *Discourse & Society*, v. 17, n. 6, p. 563-82, 2006a. DOI: <https://doi.org/10.1177/0957926506066345>

CHARTERIS-BLACK, J. *Politicians and Rhetoric: The Persuasive Power of Metaphor*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006b.

CHILTON, P. Missing links in mainstream CDA: Modules, blends and the critical instinct. In: WODAK, R.; CHILTON, P. (eds.). *A New Research Agenda in (Critical) Discourse Analysis: Theory, Methodology and Interdisciplinarity*. Amsterdam: John Benjamins, 2005. p. 19-52.

CHILTON, P. Still something missing in CDA. *Discourse Studies*, v. 13, n. 6, p. 769-781, 2011. DOI: <https://doi.org/10.1177/1461445611421360a>

CHILTON, P. *Language, Space and Mind: The Conceptual Geometry of Linguistic Meaning*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.

CUENCA, M. J.; HILFERTY, J. *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Planeta, 1999.

EL REFAIE, E. (2001). Metaphors we discriminate by: Naturalized themes in Austrian newspaper articles about asylum seekers. *Journal of Sociolinguistics*, v. 5, n. 3, p. 352-71. DOI: <https://doi.org/10.1111/1467-9481.00154>

EKMAN, P.; FRIESEN, W. *Unmasking the face*. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1975.

FAIRCLOUGH, N. *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press, 1992.

FAIRCLOUGH, N.; WODAK, R. Análisis crítico del discurso. In: VAN DIJK, T. (ed.). *El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa, 2000. p. 367-404.

FILLMORE, C. Frame Semantics. In: Linguistic Society of Korea (ed.). *Linguistics in the Morning Calm*. Seoul: Hanshin, 1982. p. 11-38.

FLAX, R. El recurso de la metáfora en la construcción política: el caso de La Cámpora. *Temasy debates*, Rosario, v. 38, p. 13-41, 2019a. DOI: <https://doi.org/10.35305/tyd.v0i38.439>

FLAX, R. La construcción del inmigrante en el discurso político argentino: el caso del Parque Indoamericano. *Revista D.E.L.T.A- Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada*, São Paulo, v. 35, n. 4, p. 1-20, 2019b. DOI: <https://doi.org/10.1590/1678-460X2019350411>

FLAX, R. El discurso del ex presidente argentino Mauricio Macri con respecto a los migrantes: lo dicho y lo silenciado. *Revista Signo y Señal*, v. 37, p. 18-36., 2020a. DOI: <https://doi.org/10.34096/sys.n37.7975>

FLAX, R. Acerca de las dificultades de ser políticamente correcta: el discurso de Cristina Fernández sobre los migrantes. *Revista Refracción*, v. 1, p. 35-61, 2020b.

FLAX, R. La conceptualización de los migrantes en el discurso político argentino del siglo XXI. *Revista da Abralin*, v. 20, n. 3, p. 78-92, 2021. DOI: [10.25189/rabralin.v20i3.1906](https://doi.org/10.25189/rabralin.v20i3.1906)

FORCEVILLE, C.; URIOS-APARISI, E. *Multimodal Metaphor*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 2009.

FORTE, D. Discurso dominante y borramiento: el caso de los animales no humanos en el conflicto Cresta Roja. *LL Journal*, New York, v. 15, n. 1, p. 1-26, 2020.

FORTE, D. Music and Discourse: a systemic-functional approach for music analysis in multimodal contexts. *Multimodality & Society*, v. 3, n. 1, p. 69-81, 2023. DOI: <https://doi.org/10.1177/26349795231153963>

FOWLER, R. et al. *Lenguaje y control*. México: Fondo de cultura económica, 1983.

GUALBERTO, C.; BOMFANTE DOS SANTOS, Z.; MEIRA, A. C. Multimodal metaphors: from language as a condition to text to the notion of texture as a meaning-making semiotic resource. *Revista Estudos da Linguagem*, Belo Horizonte, v. 28, n. 2, p. 893-915, 2020. DOI: <http://dx.doi.org/10.17851/2237-2083.28.2.893-915>.

HALLIDAY, M. *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica, 1982.

HALLIDAY, M.; MATTHIESSEN, C. *Halliday's Introduction to Functional Grammar*. London/New York: Routledge, 2014.

HART, C. *Critical Discourse Analysis and Cognitive Science New Perspectives on Immigration Discourse*. London: Palgrave Macmillan, 2010.

HART, C. *Discourse, Grammar and Ideology*. London: Bloomsbury, 2014.

HART, C.; WINTER, B. Gesture and legitimation in the anti-immigration discourse of Nigel Farage. *Discourse & Society*, v. 33, n.1, p. 34–55, 2022. DOI: <https://doi.org/10.1177/09579265211048560>.

HELLÍN, L. Publicidad: en la vida hay que ganar. In: RAITER, A. y ZULLO, J. (eds.). *Al filo de la lengua. Medios, publicidad y política*. Buenos Aires: La bicicleta ediciones, 2016. p.61-76.

HELLÍN, L. “A rodar mi vida”: representaciones de los jóvenes en la publicidad. In: MENÉNDEZ, S. y CARRIZO, A. (eds.). *El Análisis del Discurso en Latinoamérica*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 2017. p. 251-260.

HODGE, R.; KRESS, G. *Social Semiotics*. Cambridge: Polity, 1988.

HODGE, R.; KRESS, G. *Language as Ideology*. 2. ed. rev. y aum. London: Routledge & Kegan Paul Books, 1993.

KRESS, G.; VAN LEEUWEN, T. *Reading images. The grammar of visual design*. Londres: Routledge, 2006.

LADILOVA, A. Multimodal Metaphors of Interculturereality. *Revista Estudos da Linguagem*, Belo Horizonte, v. 28, n. 2, p. 917-955, 2020. DOI: <http://dx.doi.org/10.17851/2237-2083.28.2.917-955>.

LAKOFF, G. *Women, Fire and Dangerous Things*. Chicago/London: University of Chicago Press, 1987.

LAKOFF, G. *Moral Politics. How Liberals and Conservatives Think*. Chicago/London: The University of Chicago Press, 2002.

LAKOFF, G. *No pienses en un elefante. Lenguaje y debate político*. Madrid: Editorial Complutense, 2006.

LAKOFF, G. Why it Matters How We Frame the Environment. *Environmental Communication*, v. 4, n. 1, p. 70-81, 2010.

LAKOFF, G.; JOHNSON, M. *Metaphors we live by*. Chicago/London: The University of Chicago Press, 2003.

LANGACKER, R. *Foundations of cognitive grammar: Theoretical prerequisites*. Stanford: Stanford University Press, 1987.

LANGACKER, R. *Foundations of Cognitive grammar. Descriptive application*. Stanford: Stanford University Press, 1991.

LAZAR, M. Feminist critical discourse analysis. In: FLOWERDEW, J. y RICHARDSON, J. (eds.). *The Routledge Handbook of Critical Discourse Studies*. New York: Routledge, 2018. p. 372-387.

MARTÍN ROJO, L. Enfrentamiento y consenso en los debates parlamentarios sobre la política de inmigración en España. *Oralia*, Almería, v. 3, p. 113-148, 2000. DOI: <https://doi.org/10.25115/oralia.v3i1.8510>

MARTÍN ROJO, L. A fronteira interior. Análise crítica do discurso: um exemplo sobre “racismo”. In: IÑIGUEZ RUEDA, L. (org.). *Manual de análise do discurso em ciencias sociais*. Petrópolis: Vozes, 2004.

NORRIS, S. *Analyzing Multimodal Interaction: A Methodological Framework*. London/New York: Routledge, 2004.

NORRIS, S. Multiparty interaction: a multimodal perspective on relevance. *Discourse Studies*, v. 8, n. 3, p. 401–421, 2006. DOI: <https://doi.org/10.1177/1461445606061878>

NORRIS, S. *Systematically Working with Multimodal Data. Research Methods in Multimodal Discourse Analysis*. Hoboken: John Wiley & Sons, Inc, 2019.

O’HALLORAN, K. (ed.) *Multimodal Discourse Analysis. Systemic-Functional Perspectives*. New York and London: Continuum, 2004.

RAMÍREZ LASSO, L. Representaciones discursivas de las migrantes venezolanas en medios digitales. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, Brasília, v. 18, n. 2, p. 42-58, 2018.

REISIGL, M.; WODAK, R. *Discourse and Discrimination*. London: Routledge, 2001.

RIBAS, M.; TODOLÍ, J. La metáfora de la mujer objeto y su reiteración en la publicidad. *Discurso y Sociedad*, v. 2, n. 1, p. 153-169, 2008.

SPERANDIO, N. The role of multimodal metaphors in the creation of the fake news category: a proposal for analysis. *Revista Estudos da Linguagem*, Belo Horizonte, v. 28, n. 2, p. 777-799, 2020. DOI: <http://dx.doi.org/10.17851/2237-2083.28.2.777-799>

TABOADA, M. Nation and migration: a critical review of textbooks for high school education in Argentina. *Romanica Olomucensia*, Olomouc, v. 28, n. 2, p. 185-202, 2016. DOI: 10.5507/ro.2016.018

THAYS, A. La metáfora conceptual en el discurso político venezolano: Rómulo Betancourt y Hugo Chávez Frías. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, Brasília, v. 10, n. 1, p. 9-33, 2010.

TAYLOR, C. Metaphors of migration over time. *Discourse & Society*, v. 32, n. 4, p. 463-481, 2021. DOI: <https://doi.org/10.1177/0957926521992156>

VAN DIJK, T. *Texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso*. Madrid: Ediciones Cátedra, 1980.

VAN DIJK, T. *Prejudice in Discourse*. Amsterdam: Benjamins, 1984.

VAN DIJK, T. *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. Buenos Aires: Paidós, 1992.

VAN DIJK, T. Analyzing Racism Through Discourse Analysis. Some Methodological Reflections. In: SANFIELD, J.; RUTLEDGE, D. (Eds.). *Race and Ethnicity in Research Methods*. Newbury Park: Sage, 1993.

VAN DIJK, T. *Racismo y análisis crítico de los medios*. México: Paidós, 1997.

VAN DIJK, T. *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa, 2003.

VAN LEEUWEN, T. *Discourse and Practice. New Tools for Critical Discourse Analysis*. Oxford: Oxford University Press, 2008

VEGA, J. Xenofobia, nacionalismo y COVID-19: la construcción del migrante venezolano en el discurso sobre la vacunación en redes sociales. *Lengua y Sociedad*, Lima, v. 21, n. 1, p. 129-147, 2022. DOI: <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v21i1.23091>

WALSH, C. *Gender and discourse. Language and power in politics, the church and organisations*. Londres: Longman, 2001.

WODAK, R. *Politics of fear*. London: Sage, 2015.

WODAK, R.; MATOUSCHEK, B. “We are Dealing with People Whose Origins One Can Clearly Tell Just by Looking”: Critical Discourse Analysis and the Study of Neo-Racism in Contemporary Austria. *Discourse & Society*, v. 4, n. 2, p. 225-248, 1993. DOI: <https://doi.org/10.1177/0957926599010002002>